

Sjekkliste for søknader til studieoppholdet «Internationales Preisträgerprogramm»

Hvem kan søke?

Elever som

- er minst 15 år og som ikke har fylt 18 år før turen avsluttes
- er norske statsborgere med fast bosted i Norge
- har hatt tyskundervisning i minst to år
- helst ikke går på Vg3
- viser gode prestasjoner i faget tysk

Det er ikke mulig å søke for elever

- som er tyske statsborgere eller har tysk som morsmål
- som har deltatt i et stipendprogram fra Forbundsrepublikken Tyskland
- som har bodd i og gått på skole i Tyskland over lengre tid

Hvordan søke?

En gyldig søknad består av

- Søknadsskjemaet med passbilde («Personalbogen»). Se skjema fra arrangøren.
- Foreldrenes erklæring («Parents Declaration»). Se skjema fra arrangøren.
- Skolens vurdering av kandidaten. Denne skrives som fritekst av læreren og legges ved søknaden
- Legeerklæringen. Denne skal bekrefte at eleven er fri for smittsomme sykdommer og gi opplysninger om eventuelle allergier, kroniske lidelser, medikasjoner og vaksinestatusen.
- Passkopi

Alle dokumenter må være skrevet på tysk eller engelsk.

Søknader må sendes som brevpost i fire kopier, derav minst én original til kontaktpersonen i Fylkeskommunen.

Elever kan med fordel søke på begge programmer. Husk at det i så fall må fylles ut et søknadsskjema for hvert program.

Ofte stilte spørsmål

Kan jeg reise videre på ferie fra Tyskland med familien min etter at oppholdet er avsluttet?

- Nei. Stipendprogrammet er lagt opp som en fellesreise og alle deltakere må reise samlet fra og til Oslo for å kunne motta stipendet.

Kan jeg besøke min familie/venner som bor i Tyskland under oppholdet i Tyskland?

- Nei, det er ikke mulig å reise på egenhånd under studieoppholdet eller sommerkurset.

Hvordan reiser elevene?

- Arrangøren organiserer reisen til elevene og sender reisedokumentene til dem. I Tyskland hentes elevene av sin vertsfamilie eller kurslederen.

Hvordan bor elevene?

- Elevene bor i vertsfamilier med barn i samme alder og gjerne med lignende interesser. Skulle det ikke være mulig å finne en vertsfamilie finner arrangøren en annen løsning. På rundreisen bor elevene på hotell.

Hva er programmet for reisen?

- Elevene kommer til å være i Tyskland i til sammen fire uker. De bor i sin tyske vertsfamilie i to uker og går på skole med tyskundervisning og hospitering i andre fag. Etterpå deltar elevene på en rundreise med den internasjonale studentgruppen sin og besøker de tyske storbyene Köln/Bonn, Berlin, München eller Hamburg. Ekskursjoner til universiteter, museer og deltakelse i kulturelle arrangementer er også del av programmet.

Må elevene betale for oppholdet?

- Nei, elevene mottar et stipend fra Forbundsrepublikken Tyskland og må ikke betale noe for kost, losji og programmet. Det anbefales å ha med lommepenger til personlige utgifter som snacks, gaver o.l.

Hva kommer elevene til å gjøre hele dagen?

- Elevene går på skole om formiddagen for å delta i tyskundervisning med både følgelæreren og en tysk lærer. Ofte kan elevene også følge de tyske elevene til undervisningen sin. På ettermiddagen står lekser, ekskursjoner og familielivet i vertsfamilien på programmet.

Hva skjer etter hjemreisen?

- Elever som har deltatt i programmet må skrive en kort rapport om sommerkurset. Rapporten skal sendes til følgelæreren senest fire uker etter at reisen er avsluttet.

Sjekkliste for søknader til sommerkurset «Kurse zur deutschen Sprache und Landeskunde»

Hvem kan søke?

Elever som

- er minst 15 år og som ikke har fylt 18 år før turen avsluttes
- er norske statsborgere med fast bosted i Norge
- har hatt tyskundervisning i minst to år
- helst ikke går på Vg3
- viser gode prestasjoner i faget tysk

Det er ikke mulig å søke for elever

- som er tyske statsborgere eller har tysk som morsmål
- som har deltatt i et stipendprogram fra Forbundsrepublikken Tyskland
- som har bodd i og gått på skole i Tyskland over lengre tid

Hvordan søke?

En gyldig søknad består av

- Søknadsskjemaet med passbilde («Personalbogen»). Se skjema fra arrangøren.
- Foreldrenes erklæring («Parents Declaration»). Se skjema fra arrangøren.
- Skolens vurdering av kandidaten. Denne skrives som fritekst av læreren og legges ved søknaden
- Legeerklæringen. Denne skal bekrefte at eleven er fri for smittsomme sykdommer og gi opplysninger om eventuelle allergier, kroniske lidelser, medikasjoner og vaksinestatusen.
- Passkopi

Alle dokumenter må være skrevet på tysk eller engelsk.

Søknader må sendes som brevpost i fire kopier, derav minst én original til kontaktpersonen i Fylkeskommunen.

Elever kan med fordel søke på begge programmer. Husk at det i så fall må fylles ut et søknadsskjema for hvert program.

Ofte stilte spørsmål

Kan jeg reise videre på ferie fra Tyskland med familien min etter at oppholdet er avsluttet?

- Nei. Stipendprogrammet er lagt opp som en fellesreise og alle deltakere må reise samlet fra og til Oslo for å kunne motta stipendet.

Kan jeg besøke min familie/venner som bor i Tyskland under oppholdet i Tyskland?

- Nei, det er ikke mulig å reise på egenhånd under studieoppholdet eller sommerkurset.

Hvordan reiser elevene?

- Reisen er organisert som en fellesreise sammen med følgelæreren fra og til Oslo. I Tyskland hentes elevene av sin vertsfamilie eller kurslederen.

Hvordan bor elevene?

- Elevene bor i vertsfamilier med barn i samme alder og gjerne med lignende interesser. Skulle det ikke være mulig å finne en vertsfamilie finner arrangøren en annen løsning.

Hva kommer elevene til å gjøre hele dagen

- Elevene går på skole om formiddagen for å delta i tyskundervisning med både følgelæreren og en tysk lærer. Ofte kan elevene også følge de tyske elevene til undervisningen sin. På ettermiddagen står lekser, ekskursjoner og familielivet i vertsfamilien på programmet.

Må elevene betale for oppholdet?

- Nei, elevene mottar et stipend fra Forbundsrepublikken Tyskland og må ikke betale noe for kost, losji og programmet. Det anbefales å ha med lommepenger til personlige utgifter som snacks, gaver o.l.

Hva kommer elevene til å gjøre hele dagen?

- Elevene går på skole om formiddagen for å delta i tyskundervisning med både følgelæreren og en tysk lærer. Ofte kan elevene også følge de tyske elevene til undervisningen sin. På ettermiddagen står lekser, ekskursjoner og familielivet i vertsfamilien på programmet.

Hva skjer etter hjemreisen?

- Elever som har deltatt i programmet må skrive en kort rapport om sommerkurset. Rapporten skal sendes til følgelæreren senest fire uker etter at reisen er avsluttet.

Deutschland Plus

Einverständniserklärung der Eltern

für unsere Tochter / unseren Sohn

Vorname, Nachname

1. Wir haben vom Inhalt des Informationsblattes sowie des Personalbogens für „Deutschland Plus“ Kenntnis genommen und sind mit dem Deutschlandaufenthalt unserer Tochter / unseres Sohnes einverstanden.
2. Unsere Tochter / unser Sohn darf an sportlichen Aktivitäten (in Schule und Freizeit) während des Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland teilnehmen:
- ja nein

3. Unsere Tochter / unser Sohn darf an Badesport-Aktivitäten während des Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland teilnehmen:
- ja nein

Unsere Tochter / unser Sohn **kann** schwimmen:

ja nein

4. Unsere Tochter / unser Sohn ist gegen Tetanus geimpft:
- ja nein

falls ja, bitte Datum der Impfung angeben:

(Datum)

5. Sie/er wird im Falle einer durchgeführten Impfung (Tetanus) eine beglaubigte Übersetzung der ärztlichen Impfbescheinigung nach Deutschland mitnehmen. Falls diese Impfbescheinigung in Englisch oder Französisch ausgestellt sein sollte, entfällt die Übersetzung.
6. Wir nehmen zur Kenntnis und erklären uns einverstanden, dass bei schwerwiegenden Verstößen (z.B. unentschuldigtem Fehlen, unerlaubtem Entfernen von Programmveranstaltungen, Alkohol-, Drogen-, oder Medikamentenmissbrauch) unsere Tochter / unser Sohn auf eigene Kosten nach Hause geschickt wird.
7. Wir sind damit einverstanden, dass sämtliche übertragbaren Rechte an dem Erfahrungsbericht sowie beigefügter Fotos unserer Tochter / unseres Sohnes auf das Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland übergehen und für Programmwzwecke verwendet werden dürfen.
- 8. Wir verpflichten uns, dass unsere Tochter / unser Sohn nach Programmende auf direktem Wege aus Deutschland in unser Heimatland zurückkehrt.**
9. Für den Fall einer ärztlichen Behandlung und/oder eines Krankenhausaufenthalts entbinden wir die Behandlungsträger von der Schweigepflicht und geben unser Einverständnis, dem vom PAD benannten Versicherungspartner die erbetene Auskunft zu erteilen, bzw. die vollständige Patientenakte unseres Sohnes/unserer Tochter incl. sämtlicher Befunde, Berichte und Konsile sowie weiterer Dokumentation zur Verfügung zu stellen.

.....

(Ort)

(Datum)

(Unterschrift)

Internationales Preisträgerprogramm

Parental Declaration of Consent

For our daughter / our son
First name, last name

1. We have read and herewith acknowledge the information given regarding the „Internationales Preisträgerprogramm“ and in the profile form. We give permission that our daughter / our son is going to participate in the sojourn in the Federal Republic of Germany. She / he will participate in the complete programme of the 4 weeks' sojourn.
2. Our daughter / son may participate in sports activities (at the host school and during leisure time) while in Germany:

yes no

3. Our daughter / son may participate in swimming activities while in Germany:

yes no

Our daughter / son can swim:

yes no

4. Our daughter / son has been vaccinated against tetanus:

yes no

If yes, when:
(date of the vaccination)

5. In case of vaccination, she / he will have a physician's documentation certifying the valid tetanus vaccination with her / him. If this attestation is in English or French, no translation is necessary. If the documentation is in other languages than English, French or German, a certified translation is needed.
6. We take note of and agree that in the event of serious violations of the general conditions of the programme (e.g., truancy, unauthorized leave of programme events, misuse of alcohol, drugs or medications) our daughter / son will be sent home at your own expense.
7. We consent to all rights to our daughter's / son's final report (incl. any enclosed photos, if applicable) on her stay in Germany being transferred to the Secretariat of the Standing Conference of the Ministers of Education of the Federal Republic of Germany / Paedagogical Exchange Service (PAD) and that excerpts of the report / photos may be used for programme purposes.
8. **We herewith accept the obligation to ensure that our daughter / son will return directly to our home country after her / his stay in Germany.**
9. In the event of treatment by a physician and / or if a stay at a hospital is necessary, I / we herewith consent to release the physician treating our daughter / son from doctor-patient confidentiality obligations and expressly allow the necessary information to be shared with the health insurance company operating in the context of the programme .

.....
(Place)

(Date)

(Signature/s)



**KULTUSMINISTER
KONFERENZ**
*Pädagogischer
Austauschdienst*

Prämienprogramm zur Förderung der Ausbildung ausländischer Schülerinnen und Schüler in
der deutschen Sprache

Deutschland Plus

(bisher: „Kurse zur deutschen Sprache und Landeskunde“)

Informationsblatt

für Begleitlehrkräfte

(Stand: 27.01.2016)

Methodenlehre



Austauschdienst

ausgewähltes Kultusministerium
des Deutschen Bundeslandes

Der Pädagogische Austauschdienst freut sich, dass Sie sich bereit erklärt haben, die Aufgaben einer Begleitlehrkraft für eine Gruppe ausgewählter Schülerinnen und Schüler Ihres Landes zu übernehmen und dankt Ihnen für Ihre Unterstützung.

Das Programm

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sich durch besondere Leistungen in der deutschen Sprache ausgezeichnet und erhalten als Anerkennung einen 2- bis 3-wöchigen Aufenthalt in Deutschland.

Die Aufenthaltsstipendien werden aus Mitteln des Auswärtigen Amtes finanziert und decken die Kosten für Unterkunft, Verpflegung, Unterricht und Exkursionen. Für Stipendiaten entstehen keine kursbezogenen Kosten am Aufenthaltsort. Für Schülerinnen und Schüler, die Zuschüsse erhalten, entstehen geringere Kursgebühren.

Es ist aber unbedingt darauf hinzuweisen, dass die Aufenthaltsstipendien oder Zuschüsse nicht an die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ausgezahlt werden.

Sinn und Ziel dieses Aufenthaltes ist es, eine Region der Bundesrepublik Deutschland kennen zu lernen, sich mit ihren sozialen, wirtschaftlichen, kulturellen und politischen Problemen vertraut zu machen sowie die deutschen Sprachkenntnisse zu verbessern.

Der Schulbesuch, der Aufenthalt in den Gastfamilien und die damit verbundene Begegnung mit Jugendlichen in Deutschland werden hierbei für besonders wichtig erachtet.

Aufbau des Programms

- Unterbringung in Gastfamilien;
In Ausnahmefällen kann es vorkommen, dass nicht genug Gastfamilien gefunden werden. Hier wird dann eine alternative Unterkunft zur Verfügung gestellt. In diesem Fall übernimmt die Begleitlehrkraft die Aufsicht.
- Gesonderter Sprachunterricht an einer deutschen Gastschule für die Schülerinnen und Schüler. Dieser umfasst 3 bis 4 Stunden pro Tag; (2 Stunden bei einer deutschen Lehrkraft und 1 bis 2 Stunden bei der Begleitlehrkraft)
- Teilnahme der ausländischen Schülerinnen und Schüler am Regelunterricht der deutschen Gastgeschwister (Hospitationen).
- Möglichkeit für Begleitlehrkräfte im Unterricht von Kolleginnen und Kollegen der Gastschule ebenfalls zu hospitieren.
- Regionale Exkursionen zu landeskundlichen Themen in die nähere Umgebung, die im Unterricht vor- und nachbereitet werden.

Es handelt sich bei dieser Reise um einen Studienaufenthalt in Deutschland. Der PAD geht davon aus, dass die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bereit sind, sich sowohl im Unterricht als auch an dem für ihre Gruppe erarbeiteten Programm aktiv zu beteiligen.

An- und Abreise

Die Kosten für die An- und Abreise werden von dem entsendenden Land oder, in Ausnahmefällen, von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern übernommen.

Die Vertretungen der Bundesrepublik Deutschland, das zuständige Fachberaterbüro bzw. die ausländische Partnerorganisation übernimmt die Planung, Buchung und Organisation der An- und Abreise der Teilnehmerinnen und Teilnehmer in Zusammenarbeit mit der Begleitlehrkraft (vom Heimatort zum Kursort und zurück).

Die An- oder Abreise gesondert anzutreten, ist nicht gestattet. Eine Verlängerung des Deutschlandaufenthaltes zu privaten Zwecken ist nicht möglich.

Die Reisedaten sind der deutschen Kursleitung und dem PAD rechtzeitig, spätestens aber 14 Tage vor Beginn des Programms mitzuteilen. Ferner sollte ein Treffpunkt vereinbart werden, damit die Kursleitung in Deutschland mit den Gastfamilien den Empfang der Gruppe entsprechend vorbereiten kann.

Aufgaben der Begleitlehrkraft

Vor und während der Reise

Sie erhalten vor Antritt der Reise alle Bewerbungsunterlagen der ausgewählten Teilnehmerinnen und Teilnehmer sowie die Kontaktdaten der verantwortlichen Kursleitung in Deutschland.

Bitte setzen Sie sich mit der Kursleitung in Deutschland so schnell wie möglich in Verbindung. Hier erhalten Sie alle nötigen Informationen zum Schul- und Gastfamilienaufenthalt und können diese an die Teilnehmerinnen und Teilnehmer weiterleiten. Möglicherweise ist es sinnvoll, mit der deutschen Auslandsvertretung, der Fachberatung und/oder der Partnerorganisation eine Informationsveranstaltung für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer durchzuführen.

Während der Hin- und Rückreise der Gruppe (Heimatort – Kursort – Heimatort) übernehmen Sie als Begleitlehrkraft die Aufsichtspflicht.

Während des Aufenthalts am Kursort

- erteilt die Begleitlehrkraft 1 bis 2 Unterrichtsstunden pro Schultag. Alle Unterrichtsinhalte sind mit der deutschen Kursleitung abzustimmen.
- soll die Begleitlehrkraft mit der Gruppe grundsätzlich Deutsch sprechen und sich nur in Ausnahmefällen der Heimatsprache bedienen.
- wird erwartet, dass die Begleitlehrkraft die deutsche Kursleitung am Kursort in allen Belangen unterstützt und eng mit ihr zusammenarbeitet. Bei allen Gruppenunternehmungen muss die Begleitlehrkraft anwesend sein.
- auch an den Wochenenden muss die Begleitlehrkraft erreichbar sein, damit Sie bei evtl. auftretenden Problemen in der Heimatsprache für die Gruppe zur Verfügung steht und ggf. zusammen mit der deutschen Kursleitung Lösungen finden kann.
- bei auftretenden Disziplinschwierigkeiten, in Krankheitsfällen etc. ist die Begleitlehrkraft das Bindeglied zu den ausländischen Behörden und den Familien in der Heimat.

Aus Sicherheitsgründen sind Autostopp und das Lenken eines Motorfahrzeuges (auch Mofa) für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer während des Gastaufenthalts verboten. Selbst dann, wenn eine gültige Fahrerlaubnis vorliegt.

Ferner weisen wir darauf hin, dass den Teilnehmerinnen und Teilnehmern das Konsumieren von Alkohol und Drogen, während des gesamten Deutschlandaufenthalts nicht erlaubt ist. Auch volljährige Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sich an diese Programmregel zu halten.

Versicherungen

Haftpflichtversicherung

Der PAD wird vor Beginn des Kurses eine kurzfristige Haftpflichtversicherung für alle am Programm beteiligten Nationen und Personen abschließen. Wir bitten unbedingt darum, alle Schadensfälle über den Pädagogischen Austauschdienst zu regulieren und nicht in direkten Kontakt mit der Versicherung zu treten.

Krankenversicherung

- Für die Nationen **Ägypten, Bulgarien, Polen, Rumänien, Russland, Singapur, Slowakei, Tschechien und Ungarn**, schließt der PAD eine Krankenversicherung ab.

Die vom PAD abgeschlossene Versicherung übernimmt im Krankheitsfall nur die Behandlungskosten für akute Erkrankungen, die während der Dauer des Gastaufenthalts auftreten. Kosten für die Behandlung von bereits bestehenden Erkrankungen werden nicht übernommen.

Ferner tritt die Versicherung nicht für auf Vorsatz beruhende Erkrankungen und Unfälle ein. Dazu gehören Selbstmord, Selbstmordversuch und deren Folgen, Entzugs- und Entwöhnungsbehandlungen sowie durch Missbrauch von Alkohol, Arzneien und Narkotika entstehende Behandlungen.

Ebenso sind Behandlungen von Unfällen ausgeschlossen, wenn ein Motorfahrzeug gelenkt wurde oder diese in Folge von Autostopp auftreten. Daher sind Autostopp und das Lenken eines Motorfahrzeugs (auch Mofa) in Deutschland im Rahmen des Gastaufenthalts Deutschland Plus nicht erlaubt, selbst dann nicht, wenn ein gültiger Führerschein vorhanden ist.

- Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Nationen **Dänemark, Finnland, Griechenland, Großbritannien, Irland, Italien, Niederlande, Norwegen und USA** muss für die Dauer der Reise und des Aufenthalts selbstständig eine ausreichende Krankenversicherung abgeschlossen werden.

Die Kosten für die abzuschließende Krankenversicherung sind von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern oder von dem entsendenden Land zu tragen. Es ist zu klären, ob der Abschluss der Versicherung den Teilnehmenden selbst überlassen, oder eine Gruppenversicherung abgeschlossen werden soll.

Reisegepäckversicherung

Eine Reisegepäckversicherung wird vom PAD nicht abgeschlossen, es gelten die Haftungsbestimmungen der Reiseunternehmen (z.B. Flug- oder Bahngesellschaften).

Berichte

Die Begleitlehrkraft sollte selbst einen Bericht über den Aufenthalt in Deutschland verfassen und dafür sorgen, dass die Teilnehmerinnen und Teilnehmer spätestens sechs Wochen nach Rückkehr in ihr Heimatland einen Bericht (gerne mit Fotos) in deutscher Sprache schreiben. Die Berichte werden von der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland oder dem zuständigen Fachberaterbüro gesammelt und an den PAD geschickt.

Vielen Dank im Voraus für eine gute Zusammenarbeit und
gute Reise!!



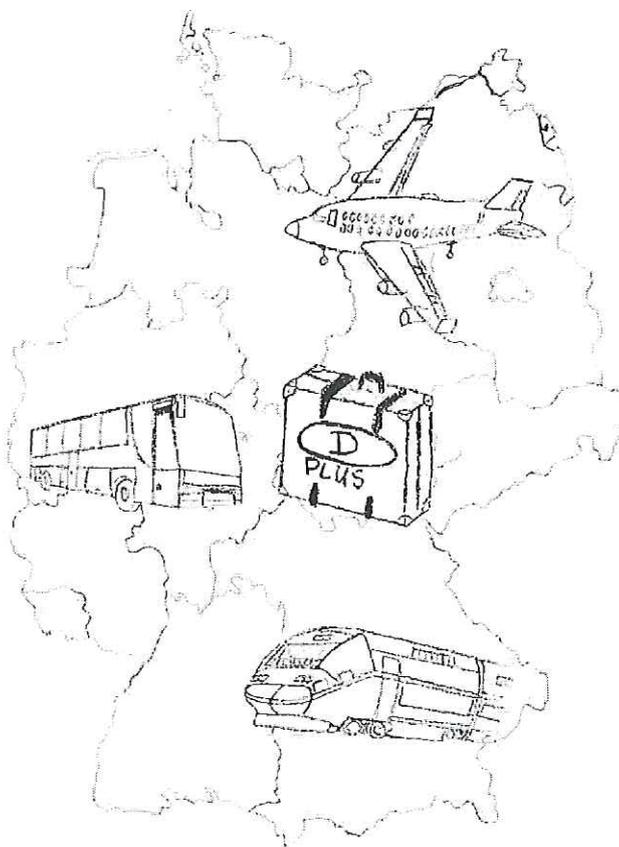
**KULTUSMINISTER
KONFERENZ**
*Pädagogischer
Austauschdienst*

Prämienprogramm zur Förderung der Ausbildung ausländischer Schülerinnen und
Schüler in der deutschen Sprache

Deutschland Plus

Informationsblatt für Teilnehmerinnen und Teilnehmer

(Stand: 27.01.2016)



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Zum Programm

Herzlichen Glückwunsch! Aufgrund deiner besonderen Leistungen in der deutschen Sprache hast du ein Aufenthaltsstipendium zur Teilnahme am Programm „Deutschland Plus“ erhalten und wirst im Sommer 2 oder 3 Wochen in Deutschland verbringen. Du bist während deines Deutschlandaufenthalts bei Gastfamilien untergebracht. Nur in Ausnahmefällen werden Teilnehmerinnen und Teilnehmer alternativ beherbergt. Du besuchst eine allgemeinbildende weiterführende Schule in Deutschland. Dort erhältst du gesonderten Sprachunterricht und besuchst auch den Unterricht deines Gastbruders oder deiner Gastschwester. Neben dem Unterricht in der Schule erkundet ihr in der Gruppe den Gastort und die nähere Umgebung.

Anreise

Deine Hin- und Rückreise wird organisiert. Du reist zusammen mit deiner Gruppe und einer Begleitlehrkraft an. Über die genauen Reisezeiten und den Treffpunkt solltest du dich bei deiner Begleitlehrkraft informieren.

In Deutschland wirst du von deiner Gastfamilie oder von deiner deutschen Kursleitung abgeholt.

Die An- oder Abreise gesondert anzutreten, ist nicht erlaubt. Eine Verlängerung des Deutschlandaufenthaltes ist auch nicht möglich. Ebenso sind Fahrten zu Verwandten oder Freunden in Deutschland während des Programms nicht gestattet.

Reisevorbereitungen und nötige Unterlagen für den Aufenthalt

- Gültigen Reisepass oder Personalausweis
- Unterlagen zur Krankenversicherung
(Nur die Länder, die nicht über den PAD krankenversichert sind. Siehe Seite 3/4)
- Kopie von deinem Impfausweis
- Evtl. notwendige Medikamente
- Taschengeld für persönliche Ausgaben
(Es entstehen keine Kosten für Unterkunft, Verpflegung, Unterricht und Ausflüge in Deutschland)

Solltest du vor der Reise krank werden, setze dich bitte so schnell wie möglich mit deiner Begleitlehrkraft in Verbindung, diese wird alle weiteren Schritte veranlassen.

Bei groben Verstößen gegen die Disziplin ist eine **vorzeitige Rückreise auf eigene Kosten** nicht ausgeschlossen. Wir bitten hierfür um Verständnis.

Unterbringung

Du bist bei einer Gastfamilie untergebracht.

In Ausnahmefällen kann es vorkommen, dass nicht genug Gasfamilien gefunden werden. Hier wird dann eine andere Unterkunft zur Verfügung gestellt. In diesem Fall wird die Begleit-
lehrkraft die Aufsicht übernehmen.

Nimm bitte so schnell wie möglich Kontakt zu deiner Gastfamilie auf.

Ihr kommt aus zwei Ländern mit unterschiedlichen Kulturen und es ist daher wichtig, dass du neugierig und offen bist, neues kennen zu lernen und auszuprobieren (z.B. Speisen und Getränke). Umgekehrt ist deine Gastfamilie neugierig, so viel wie möglich über dich und deine Kultur zu erfahren.

Denke daran, dass die Unterschiede, die du zwischen deiner und der deutschen Kultur feststellen wirst, eine Bereicherung sein können. Du wirst dadurch lernen, die Persönlichkeit des anderen zu respektieren.

Das Programm in Deutschland

Alle Programmpunkte finden in deutscher Sprache statt!

Beispiel-Programm für die erste Woche:

| Sonntag | Montag | Dienstag | Mittwoch | Donnerstag | Freitag | Samstag /Sonntag |
|---|--|--|--------------|---------------------------|---|--|
| Ankunft und Abholung durch Gastfamilie oder Kursleiterin/Kursleiter | Begrüßung in der Schule Unterricht Begrüßung Bürgermeister Stadtführung | Unterricht Hospitation Kennenlernabend | Tagesausflug | Unterricht Hospitation | Unterricht Ausflug in eine Stadt oder ein Museum | In der Gastfamilie z.B. Ausflug, Kino, Museum, Schwimmbad, Grillen mit Freunden, Familienfeier, ... |

Deine Reise nach Deutschland ist ein Studienaufenthalt. Du solltest dich aktiv am Programm und am Unterricht beteiligen und den Anweisungen deiner Kursleitung und deiner Begleit-
lehrkraft folgen.

Denke bitte daran, dass du ein Vertreter deines Heimatlandes bist!

Versicherung

Haftpflichtversicherung

Der PAD wird vor Beginn des Kurses eine Haftpflichtversicherung für alle am Kurs beteiligten Nationen und Personen abschließen.

Krankenversicherung

- **Ägypten, Bulgarien, Polen, Rumänien, Russland, Singapur, Slowakei, Tschechien und Ungarn:** Der PAD schließt für Dich eine Krankenversicherung ab. Sie übernimmt im Krankheitsfall aber nur die Behandlungskosten für akute Erkrankungen, die während der Dauer des Deutschland-Plus-Kurses auftreten.
- **Dänemark, Finnland, Griechenland, Großbritannien, Irland, Italien, Niederlande, Norwegen und USA:** Denke daran, dass du für die Dauer der Reise und des Aufenthalts

in Deutschland ausreichend krankenversichert sein musst. Deine Eltern sollten dies mit eurer Krankenversicherung klären. Die Kosten für die abzuschließende Krankenversicherung sind grundsätzlich von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern (deren Eltern) oder von dem entsendenden Land zu tragen.

Reisegepäckversicherung

Eine Reisegepäckversicherung wird vom PAD nicht abgeschlossen, es gelten die Haftungsbestimmungen der Reiseunternehmen (z.B. Flug- oder Bahngesellschaften).

Einige Tipps für den Aufenthalt

- In deinem eigenen Interesse solltest du während des Aufenthalts in Deutschland so viel wie möglich Deutsch sprechen.
- Bitte spreche mit deiner Gastfamilie immer die Zeiten ab, wann du wieder zu Hause sein wirst. Sprecht auch über sonstige Regeln in der Familie (Essenszeiten...).
- Wenn du das Internet oder Telefon bei deiner Gastfamilie nutzen möchtest, frage bitte zuerst. Die Kosten für teure Telefonate und kostenpflichtige Programme im Internet kann deine Gastfamilie nicht übernehmen.
- Du darfst in Deutschland kein Motorfahrzeug (Mofa, Motorrad, Auto, etc.) selbst fahren, auch dann nicht, wenn du einen gültigen Führerschein hast.
- **Alkohol und Drogen sind während des gesamten Aufenthalts verboten!!**
- Solltest du während des Aufenthalts Probleme haben, spreche bitte sofort mit deiner Begleitlehrkraft oder mit der Kursleitung vor Ort.

Nach der Rückreise

Schreibe spätestens sechs Wochen nach Rückkehr in dein Heimatland einen Bericht (gerne mit Fotos) über alle deine Erfahrungen. Du erhältst dazu weitere Infos während deines Gastaufenthalts.

Diesen sendest du entweder an deine Begleitlehrkraft, die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland, das Fachberaterbüro oder an die Partnerorganisation.

Wir wünschen dir einen schönen Aufenthalt in Deutschland und gute Reise!



**KULTUSMINISTER
KONFERENZ**
*Pädagogischer
Austauschdienst*



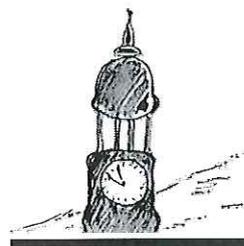
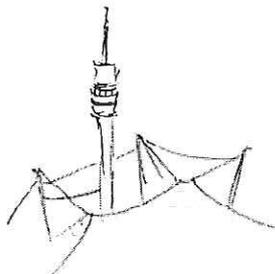
Prämienprogramm zur Förderung der Ausbildung ausländischer Schülerinnen und
Schüler in der Deutschen Sprache

Internationales Preisträgerprogramm

Informationsblatt

für Bewerberinnen und Bewerber zur Teilnahme am Programm

Stand: 20. Januar 2016



Gekündert durch

 Kultusminister
Konferenz

 Kultusminister
Konferenz

Das Internationale Preisträgerprogramm

Zur Förderung des Unterrichtes der deutschen Sprache in der Welt und zur Auszeichnung ausländischer Schülerinnen und Schüler für besondere Leistungen in der deutschen Sprache hat das Auswärtige Amt ein Prämienprogramm entwickelt. Bereits seit 1959 führen wir, der Pädagogische Austauschdienst der Kultusministerkonferenz (PAD), dieses Programm, das sich Internationales Preisträgerprogramm nennt, durch. Aus rund 90 Staaten werden zurzeit jährlich ca. 500 Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu einem vierwöchigen Stipendiaufenthalt nach Deutschland eingeladen.

Wir freuen uns, dass du zu denjenigen Schülerinnen und Schülern deines Landes gehörst, die sich durch besondere Leistungen im Fach Deutsch und durch eine gute Allgemeinbildung auszeichnen. Daher wurdest du zur Teilnahme am Wettbewerb oder an einem anderen Auswahlverfahren ausgewählt, um dich für das Internationale Preisträgerprogramm zu bewerben.

In diesem Informationsblatt wollen wir dir noch einige wichtige Hinweise zum Programm geben. Lies es aufmerksam durch.

Grober Programmverlauf des Internationalen Preisträgerprogramms

- Insgesamt besuchst du 4 Wochen die Bundesrepublik Deutschland.
- Davon bist du 2 Wochen bei einer Familie mit Gastgeschwistern untergebracht und du besuchst eine deutsche Schule, wo du Deutschunterricht erhältst und im Unterricht der Gastgeschwister hospitierst.
- Weitere 2 Wochen besuchst du in einer international gemischten Gruppe gemeinsam mit Reiseleiterteams die Städte Köln/Bonn, Berlin und München oder Hamburg. Ihr übernachtet dabei in Hotels.
- Während des Aufenthalts besuchst du u.a. Jugend- und Sportveranstaltungen sowie Museen und andere kulturelle Einrichtungen, Theatervorstellungen und eine Universität, damit du dir ein Bild davon machen kannst, wie wir in Deutschland leben.
- Alle Programmpunkte finden in deutscher Sprache statt.

- Wenn du zur Teilnahme ausgewählt wirst, bist du zu diesem Studienaufenthalt eingeladen. Das heißt, der Flug von deinem Heimatland nach Deutschland (und zurück) und auch die Unterbringung und Verpflegung in Deutschland sind für dich kostenlos. Du brauchst nur etwas Geld für deinen persönlichen Gebrauch, um z.B. Andenken oder Dinge des persönlichen Bedarfs einzukaufen.
- Du bist während des Gastaufenthalts in Deutschland krankenversichert. Auch eine Unfall- und Haftpflichtversicherung sind für dich abgeschlossen.

Teilnahmebedingungen

- Alter bei Antritt der Reise nach Deutschland:
15 bis 17 Jahre
- Deutschkenntnisse:
Deine Sprachkenntnisse sollten mindestens der Stufe B1 der Globalskala des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen entsprechen und du solltest mindestens zwei Jahre Deutschunterricht gehabt haben.

Das heißt, dass du die Hauptpunkte eines Gesprächs oder Vortrags / Unterrichts verstehen kannst, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus dir bekannten Bereichen, z.B. um deine Familie, Hobbies, Freizeithemen, Schule usw. geht. Du kannst dich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessensgebiete äußern. Auch kannst du erzählen, was sich ereignet, welche Erfahrungen du gemacht hast und du kannst deine Pläne und Ansichten mit kurzen Begründungen oder Erklärungen beschreiben.

- Interkulturelle und soziale Kompetenz:
Es ist wichtig, dass du dich in eine internationale Gruppe sowie in die Gastfamilie integrieren kannst. In der internationalen Gruppe treffen Jugendliche aus verschiedenen religiösen, sozialen und politischen Kontexten aufeinander. Zu einem erfolgreichen Aufenthalt gehört es auch, dass du dich aktiv am Unterricht in der Gastschule beteiligst. Darüber hinaus erwarten wir, dass du gegenüber neuen Situationen und bislang unbekanntem Sitten, Bräuchen und Speisen offen und bereit bist, dich auf sie einzulassen.
- Verhaltensregeln:
Während der Reise hältst du dich an die Regeln und Anweisungen, die die

Gastfamilie und natürlich auch die Lehrerinnen und Lehrer oder Reiseleiterinnen und Reiseleiter vorgeben.

Private Änderungen der Reiseroute und / oder der Aufenthaltsdauer, um z.B. in Deutschland lebende Verwandte zu besuchen, sind nicht zulässig.

Es besteht ein striktes Alkoholverbot und auch der Konsum anderer Drogen bzw. Medikamentenmissbrauch sind nicht erlaubt.

Falls du gegen diese Grundsätze verstößt und / oder du durch dein Verhalten die Durchführung des Programms schwerwiegend beeinträchtigt, kannst du vorzeitig und auf eigene Kosten nach Hause zurückgeschickt werden.

- Einmalige Teilnahme am Internationalen Preisträgerprogramm:
Falls du bereits im vergangenen Jahr am Internationalen Preisträgerprogramm teilgenommen hast, kannst du nicht noch einmal am Programm teilnehmen.



Vorbereitung der erforderlichen Bewerbungsunterlagen

Falls du für die Bewerbung zur Teilnahme am Internationalen Preisträgerprogramm ausgewählt wirst, ist es wichtig, dass du alle Punkte im Personalbogen der Wahrheit gemäß ausfüllst. Wenn du Fragen hast, kann dir deine Deutschlehrerin oder dein Deutschlehrer oder auch z.B. die zuständige Fachberaterin / der Fachberater bzw. deine Kontaktperson in der Deutschen Auslandsvertretung weiterhelfen.

- Maschinell oder in Druckbuchstaben ausgefüllter Personalbogen inkl. Foto (4-fach)
- Einverständniserklärung der Eltern (4-fach)
- Passkopie, sofern vorhanden (4-fach)

Bitte lege eine gut lesbare Kopie eines Personaldokuments bei, damit wir bei der Flugbuchung die korrekte Schreibweise deines Namens sicherstellen können. Hast du kein solches Dokument, bitten wir dich entweder einen Computer oder eine Schreibmaschine zum Ausfüllen zu benutzen oder alle Daten und Anschriften besonders deutlich und gut lesbar in Druckbuchstaben zu schreiben.

Gültiges Reisedokument: Du brauchst einen gültigen Reisepass / ein gültiges Personaldokument für die Einreise nach Deutschland sowie ggf. die erforderli-

chen Visa (mit Berechtigung zur mehrfachen Einreise). Vielleicht ist es notwendig, vor Beantragung eines Reisepasses, ein nationales Identifikationsdokument zu beantragen. Beachte, dass du dafür ausreichend Zeit einplanst.

➤ Gesundheitszeugnis (4-fach):

Das von einer staatlichen Gesundheitsbehörde oder einem niedergelassenen Arzt auszustellende Gesundheitszeugnis soll mindestens folgende Angaben enthalten: Du bist uneingeschränkt reisefähig und frei von ansteckenden Krankheiten. Chronische Erkrankungen (z.B. Diabetis, Malaria) sind anzugeben.

Die Kosten für das Gesundheitszeugnis werden nicht durch den PAD übernommen.

Für eventuell notwendige Impfungen sind deine Eltern / Erziehungsberechtigten zuständig. Eine Impfung gegen Tetanus ist als Teilnahmevoraussetzung nicht erforderlich. Im Falle einer bereits erfolgten Impfung muss der PAD darüber jedoch in Kenntnis gesetzt werden (vgl. Einverständniserklärung der Eltern).

➤ Qualifizierende Beurteilung durch deine Heimatschule (4-fach):

Diese Beurteilungen sollen nicht nur Angaben über deine deutsche Sprachkompetenz enthalten, sondern auch Aufschluss über dein Verhalten und Engagement in der Schule geben.

Die Unterlagen sind in der obigen Reihenfolge und jeweils als vollständige Sätze (Heftung mit Büroklammern oben links) vorzulegen. Die Bewerbungen bitte nicht in Klarsichthüllen, Mappen oder Heftern einreichen. Die Passfotos sind auf jedem der vier Personalbögen aufzukleben. Bitte keine losen Fotos beilegen!

Die Übersendung der vollständigen Bewerbungsunterlagen erfolgt nur über die Fachberatungen und die deutschen Auslandsvertretungen.

Bitte beachte, dass der PAD Direktbewerbungen nicht annimmt.

Pädagogischer Austauschdienst des Sekretariats der Kultusministerkonferenz
Referat VE
Rückfragen z.Hd. Frau Lydia Huth (lydia.huth@kmk.org) / Herr Christoph Chapman
(christoph.chapman@kmk.org)